



Sportello Unico per l'Immigrazione di

INTEGRATION AGREEMENT

between

the State, in the person of the Prefect of _____

and

Mr. / Mrs. / Miss _____

Preamble

The integration, understood as a process designed to promote the coexistence of Italian citizens and foreigners lawfully residing in the country, respecting the values enshrined in the Italian Constitution, is based on mutual commitment to participate in the economic, social and cultural life.

In particular, for foreigners the integration into Italy requires learning the Italian language and requires compliance, adherence and promotion of democratic values of freedom, equality and solidarity that form the basis of the Italian Republic.

These objectives aim at the integration agreement, pursuant to Article 4-bis of the Consolidated provisions concerning immigration, the foreign must sign the submission of an application for a residence permit, as a necessary condition to obtain the permit itself.

Having said this, Mr. / Ms. / Miss _____, hereinafter referred to as "the person", and the State, represented by Prefect of _____ or his delegate _____, agree as follows.

Article 1 – Foreign commitments

The interested party commits itself to:

- a) acquire the knowledge of spoken Italian equivalent to at least level A2 referred to the Common European Framework of Reference for Languages issued by the European Council;
- b) acquire adequate knowledge of the fundamental principles of the Constitution of the Republic, the organization and functioning of public institutions and civic life in Italy, with particular reference to the fields of health, education, social services, work and tax obligations;
- c) ensure the fulfilment of compulsory education by the minor children;
- d) fulfil the obligations of taxes and charges.

The person states, also, to adhere to the Charter of the values of citizenship and integration in the Decree of the Minister of the Interior April 23, 2007 and is committed to adhere to its principles.

Article 2 – State commitments

The State:

- a) ensures the enjoyment of fundamental rights and equal social status of people regardless

of sex, race, language, religion, political opinions and personal and social conditions, preventing any manifestation of racism and discrimination; facilitates also the access to any information that helps foreign citizens to understand the main content of the Italian Constitution and the general order of the State.

b) in connection with the regional and local authorities, guarantees the monitoring of compliance to the laws for the protection of employees; full access to the services of a medical nature and those relating to compulsory school attendance;

c) facilitates the process of integration of the person through the intake of each appropriate initiative, in collaboration with the regions, local authorities and nonprofit associations.

In this framework, ensures to the person, within one month from the signing of this agreement, free attendance at a one-day training session and information on civic lifestyle in Italy.

Article 3 – Agreement duration

The agreement has a term of two years renewable for another year.

Article 4 – Agreement structure by credits

The agreement is based and structured on credits, in sense that the party is entitled to the credits indicated in the attached Annex B of the regulations governing integration, numerically proportional to the achievement of increasing levels of knowledge of Italian, the civic culture and civic lifestyle in Italy, also certified as a result of attending courses of education, training and integration of linguistic and social achievement, or study or professional diplomas or licenses under any name or title with legal value. With the signing of the agreement, sixteen credits are assigned to the foreign, corresponding to the A1 level of knowledge of spoken Italian and a sufficient level of knowledge of civic culture and civic life in Italy. These credits are confirmed at the time of verification of the agreement, if these requirements, knowledge of spoken Italian to A1 and the sufficient level of knowledge of civic culture and civic lifestyle in Italy, are confirmed; otherwise it shall provide the corresponding reductions. It is understood that if in the verification is established a level of knowledge higher than the minimum laid down in points 1 and 2 of Annex B, it is provided the recognition of credits, in addition to those conferred with the subscription, in proportion to the level of knowledge is found to exist.

The earned credits suffers the cuts listed in the attached Annex C of the regulations governing the integration agreement, in connection with: criminal convictions even if the sentence is not final; the application of measures of personal security even if not definitive; the final imposition of financial penalties for serious administrative or tax unlawful behaviour. The amount of cuts is proportional to the severity of criminal, administrative or fiscal unlawful behaviours committed.

The failure to attend the training session and information on civic life in Italy under Article 2 gives rise to the curtailment of fifteen of the sixteen credits awarded upon signing of the agreement.

Article 5 – Agreement expiration and monitoring

One month before the expiry of the two years life of the agreement, the one-stop-shop for immigration at the prefecture-Territorial Office of the Government of _____, hereinafter the “one stop shop”, it starts checking through the documentation submitted by the person or awarded by the office itself. In the absence of appropriate documentation, the person might ask to determine their level of knowledge of Italian, the civic culture and civic lifestyle in Italy through a special test by one-stop-shop.

The audit concludes with the final allocation of credits and the assumption of one of the following determinations:

a) fulfilment of the arrangement, if the final number of credits is equal to or greater than thirty credits and, simultaneously, have been achieved levels of proficiency Italian and civic culture and civic lifestyle in Italy as indicated in Article 1, subparagraph a) and b)

b) extension of one year under the same conditions, if the number of end credits is between one and twenty-nine and is not been achieved the levels of knowledge of spoken Italian or civic culture or civic lifestyle in Italy referred to in subparagraph a). The extension is notified to the person.

c) breach of the Agreement and subsequent expulsion of the concerned person from the territory national, if the final number of credits is equal to or less than zero. If, pursuant to legislation, that person may not be expelled, the breach of the Agreement shall be considered solely for the purpose of future discretionary decisions on immigration.

In the case of a residence permit of one year, one month before the deadline, there is a check of the participation to the civic training session and information referred to in Article 2, with a deduction of fifteen of the sixteen credits awarded upon subscription, if it is found non-attendance, and referral to further determine the outcome of the verification carried out by the expiration of two years of duration of the agreement.

Failure to comply with Article 1, subparagraph c) produces the effects referred to in the preceding subparagraph c).

Article 6 - Register of holders of integration agreements

The Department for Civil Liberties and Immigration of the Ministry of the Interior has established the national register of holders of integration agreements, which personal data, all data relating to the signed agreement, the credits assigned or curtailed from time to time, as well as modifying or extinction events are entered and managed in compliance with the confidentiality laws. The data included in the register are communicated to the person from time to time. The person have direct access to the register and it can control at every moment of the status of the process they have concluded.

Article 7 – Final provisions

The administration of this Agreement at stages following the stipulation is entrusted to one-stop-shop for immigration at the prefecture-Territorial Office of Government of _____.

For matters not covered by this Agreement, the provisions of the Decree of President of the Republic D.P.R. 179/2011 on the regulation of the integration between the foreigner and the State are applied.

This immigration agreement is signed by

- Mr. / Mrs. / Miss _____ (family name)
_____ (first name), born in _____ (city)
_____ (country) _____ (date),
holder of the passport or equivalent document number _____,
released by _____ (authority) _____ (date)

and, for the State,

- from _____, as Prefect of
_____ / or delegate of the Prefect of _____

Person signature

Prefect or delegate signature

Place and date _____



In case that the signatory is a minor, the agreement is signed, in their capacity as parents / exercising the parental authority, also:

(1) Mr. / Mrs. / Miss _____ (family name)
_____ (first name), born in
_____ (country) _____ (date),
holder of the passport or equivalent document number _____,
released by _____ (authority) _____ (date)

and

(2) Mr. / Mrs. / Miss _____ (family name)
_____ (first name), born in
_____ (country) _____ (date),
holder of the passport or equivalent document number _____,
released by _____ (authority) _____ (date)

Signature (1) _____

Signature (2) _____

Place and date _____

Table of credits recognized in relation to the knowledge of Italian language, the civic culture and civic lifestyle in Italy

1. Italian knowledge

(according to the Common European Framework of Reference for Languages issued by the Council of Europe)

Recognizable credits (*)

Level A1 (only spoken)	10
Level A1	14
Level A2 (only spoken)	20
Level A2	24
Level B1 (only spoken)	26
Level B1	28
Levels higher than B1	30

(*) Credits related to this item can not be combined with each other

2. Knowledge of civic culture and civic lifestyle in Italy

Recognizable credits (*)

Sufficient Level	6
Good Level	9
High Level	12

(*) Credits related to this item can not be combined with each other

3. Adult instruction courses, secondary school courses, or professional or other training courses

(within the educational and training system in law n 53/2003)

Recognizable credits (*)(**)

Benefiting from attending a course lasting at least 80 hours	4
Benefiting from attending a course lasting at least 120 hours	5
Benefiting from attending a course lasting at least 250 hours	10
Benefiting from attending a course lasting at least 500 hours	20

Benefiting from attending a school year 30

(*) Credits related to this item can not be combined with each other

(**) Credits related to this item are halved if, at the end of the course path, at the foreign are recognized the credits at following item number 6, credits for achieving the graduation of higher secondary education or professional qualification.

4. Superior technical institutes or studies and training in technical colleges courses

Recognizable credits (*)

(within the educational and training in superior technical system in article 69 of law 144/2003)

Benefiting from attending a semester 15
(for each semester)

(*) Credits related to this item are halved if, at the end of the course path, at the foreign are recognized the credits at following item number 6, credits for achieving the graduation in superior technical or the specialisation in superior technical.

5. University courses or high formation studies in Italy

Recognizable credits (*)

(in state or non-state University, institutes of university education with special regulation or institutions of higher formation within article 2 of law number 508/1999 authorized to issue qualifications with legal value)

frequency of one academic year 30
passing two profit exams

frequency of one academic year 32
passing three profit exams

frequency of one academic year 34
passing four profit exams

frequency of one academic year 36
passing five or more profit exams

frequency of one Doctor of Philosophy year 50
or equivalent with a positive evaluation of research activity in the attended in that year

(*) Credits related to this item are halved if, at the end of the course path, at the foreign are recognized the credits at following item number 6, credits for achieving the bachelor, degree, specialisation, PhD or equivalent.

6. Earning degrees with legal value in Italy

Recognizable credits

(at the end of courses in item 3, 4 and 5)

Certificate of Competency 35

Degree of higher secondary school 36

Degree or specialisation 37
at technical College

Bachelors or equivalent	46
University Degree or equivalent	48
Specialisation Degree or equivalent	50
Doctor in Philosophy Degree or equivalent	64

7. Teaching activities

Recognizable credits

Obtaining authorization to pursue the teachers profession, in accordance with article 49 of DPR 394/1999 (within the educational and training system referred in Law 53/2003)	50
Teaching activity in Universities, University Education Institutes with special statutes or in institutes of the high formation system (State and non State Universities, University Education Institutes with special statutes or in institutes of the high formation system in accordance with article 2 of Law 508/1999 and authorized to issue degrees with legal value in Italy are referred)	54

8. Linguistic and social integration courses school courses, or professional or other training courses

Recognizable credits (*)

(attending an institution referred in article 12, paragraph 2)

Benefiting from attending a course lasting at least 80 hours	4
Benefiting from attending a course lasting at least 120 hours	5
Benefiting from attending a course lasting at least 250 hours or graduation in German test in accordance with article 6, paragraph 1-bis	10
Benefiting from attending a course lasting at least 500 hours	20
Benefiting from attending a course lasting at least 800 hours	20

(*) Credits related to this item can not be combined with each other or with credits at prior items 3, 4, 5, 6 and 7

9. Honors and public merits

Recognizable credits

Awarding of honors of the Italian Republic	6
Awarding of other public merits	2

10. Business activities

Conducting economic and business activities,

Recognizable credits

4

12. Choosing a family doctor

Choosing a family doctor from ASL Register

Recognizable credits

6

13. Social life participation

Doing voluntary activities in
associations recorded in public registers or
conducting social promotion activities

Recognizable credits

4

14. Living

Signing, registering if
prescribed a multi annual lease contract
or buying a residential property or
certifying the take out of a mortgage for a
residential property purchase

Recognizable credits

6

15. Training courses also in homeland**Recognizable credits**

Benefiting from attending a formative
or orientation training or professional
formative programs different from those
which constitute the motivation of the
incoming authorisation

2

Benefiting from attending a formative program
abroad referred in article 23 of the consolidated

4

Table of credits curtailed in in accordance with article number 4, paragraph 2.

1. Crimes	Curtailed credits
Judgement, also not final, to pay a fine not less than 10.000€	2
Judgement, also not final, to imprisonment not exceeding three months also joined to pay a penalty	3
Judgement, also not final, to imprisonment exceeding three months	5
Judgement, also not final, to pay a penalty not less than 10.000€	6
Judgement, also not final, to detention not exceeding three months also joined to pay a penalty	8
Judgement, also not final, to detention exceeding three months	10
Judgement, also not final, to detention exceeding one year	15
Judgement, also not final, to detention exceeding two years	20
Judgement, also not final, to detention exceeding three years	25
2. Measures of personal security	Curtailed credits
Temporary enforcement of a personal security measure in accordance with article 206 C.L.	6
Also not final enforcement of a personal security measure	10
3. administrative or tax unlawful behaviour	Curtailed credits
Imposition of a final fine amounting at least 10.000€	2
Imposition of a final fine amounting at least 30.000€	4
Imposition of a final fine amounting at least 60.000€	6
Imposition of a final fine amounting at least 100.000€	8

NOTES

WARNING:

The text of the notes published here have been prepared by the authority responsible for the field, in accordance with article 10, paragraph 3 of the Consolidated Act on the promulgation of laws, the emanation of the Decrees of the President of the Republic and the official publications of the Italian Republic, approved by DPR number 1092 the 28th December 1985 with the the sole purpose of facilitating the reading of the statutory provisions to witch the cross-reference is referred.

Notes to the premises:

- Article 87 of the Constitution gives, inter alia, the President of the Republic the power to promulgate laws and issue decrees having the force of law and regulations.

- The text of art. 17, paragraph 1, of Law number 400 of 23 August 1988 (Discipline of Government activity and organization of the Presidency of the Council of Ministers), published in the *Official Gazette* September 12, 1988, n. 214 is quoted:

«Article 17 (*regulations*) – 1. By decree of the President, after consideration by the Council of Ministers, after consultation with the Council of State to its decision within ninety days of the request, regulations to discipline following could be issued:

a) enforcement of laws and decrees, and regulations of the European Community;

b) implementation and integration of the laws and legislative decrees containing the provisions of principles, other than the matters reserved for regional competence;

c) those matters where lacks discipline by laws or acts having the force of law, unless there are matters reserved to the laws;

d) the organization and functioning of public administration according to the rules laid down by law;

e)»

- the text of article 4-bis of Legislative Decree 25 July 1998, n. 286 (Consolidated text of provisions governing immigration and the status of foreigners), published in the *Official Gazette* August 18, 1998, n. 191, introduced by art. 1, paragraph 25 of the Law of July 15, 2009, n. 94 (provisions relating to public safety), published in the *Official Gazette* July 24, 2009, n. 170 is quoted:

«Article 4-bis (*integration agreement*) – 1. For the purposes of this Consolidated, the integration is understood as a process designed to promote the coexistence of Italian citizens and foreigners lawfully residing in the country, respecting the values enshrined in the Italian Constitution, is based on mutual commitment to participate in the economic, social and cultural life.

2. Within one hundred eighty days from the date of entry into force of this section, a regulation adopted pursuant to Article 17, paragraph 1, of Law number 400 of 23 August 1988, on the President's Council of Ministers and Minister of the Interior, in consultation with the Minister of Education, University and Research and the Minister of Labour, Health and Social Policy, are established the criteria and how to subscribe, by the foreigner, with the submission of an application for a residence permit pursuant to art. 5, an integration agreement, based on credits, with a commitment to sign specific integration goals to be achieved during the period of validity of residence permit. The signing of the integration Agreement is a necessary condition for the granting of residence permits. The total loss of credits determines the revocation of the permit and the expulsion of foreigners from the territory of the State, executed by the commissioner of the manner in article 13, paragraph 4, except the foreign holds a residence permit for asylum, asylum application, subsidiary protection for humanitarian reasons, family reasons, a residence permit for EC long-term residents, the residence permit for foreign family member of a citizen of the European Union and residence permit to foreigner which has exercised the right to family reunification.

3. Implementation of this article will be arranged with human, financial resources and instruments available under current law, without new or increased charges for public finance.»

- The decree of the President of the Republic number 394 on August 31, 1994 (Regulations for the implementation of the consolidated provisions governing immigration and the status of the foreign, in accordance with article 1, paragraph 6, of Legislative Decree 25 July 1998, number 286), is published in the *Official Gazette*, number 258 on November 3, 1999.

- Is quoted the text of article 8 of Legislative Decree number 281 on 28 August 1997 (Definition and extension of the powers of the Permanent Conference for relations between the State, regions and autonomous provinces of Trento and Bolzano and unification, matters and tasks